

# DENTAL TRIBUNE

The World's Dental Newspaper · Swiss Edition

Mo. 10/2013 - 10. Jahrgang - 2. Oktober 2013 - PPS 64494 - Einzelpreis: 8.50 CHF

**Biologische Nachbildung von Zähnen**  
Erkenntnisse über die Steuerung von Differenzierungsprozessen in Stammzellen könnten neben der Züchtung bestimmter Gewebearten auch zur biologischen „Kopie“ von Zähnen beitragen. **» Seite 3**

**Lichen ruher mossa**  
Die Ursache der chronisch entzündlichen, schubartig verlaufenden Erkrankung der Schleimhäute ist weitgehend unbekannt. Betroffene bedürfen einer regelmässigen Schleimhautkontrolle. **» Seite 4 f**

**Neue E-Learning-Plattform**  
Dental-Campus stellt anhand eines klinischen Fallbeispiels aus der Schweiz seine neue E-Learning-Plattform in der Implantologie vor: praxisorientiert und strukturiert. **» Seite 18 f**

**MEIN POLIERER**

www.kenda-dental.com  
Phone +423 388 23 11  
KENDA AG  
E: WERO.VADUZ  
REINIGUNGSGESELLSCHAFT

## DentalHygiene: Start in der Schweiz vor 40 Jahren.

Wie alles begann, wo wir heute stehen, und was die Zukunft bringen wird.  
Von Prof. Dr. Ulrich P. Sauer, Zürich.

### Nasenspray statt Spritze

Wirksamkeit in einer amerikanischen Studie erstmals belegt.

**BUFFALO** – Eine Unannehmlichkeit bei Zahrbehandlungen ist die Anästhesiespritze. Vom Patienten gefürchtet, stellt sie von medizinischer Seite Risiken dar. Ein befriedigendes Nasenspray hat sich in einer Studie als ebenso wirksam gezeigt. Die Forscher der University of Buffalo School of Dental Medicine führten erneut eine Wirksamkeitsstudie von lidocainhaltigem Nasenspray im Vergleich zur Behandlung unter einer gewöhnlichen Betäubung mit Injektion durch. Die Probanden wurden jeweils an

einem Zahn im Oberkiefer behandelt. 25 von 30 Patienten, die das Nasenspray bekamen, spürten keinen Schmerz.

Allerdings ist eine Betäubung auf diese Weise nur bei Behandlungen im Oberkiefer wirksam. Dafür ergaben sich aber keine Komplikationsrisiken, wie sie bei einer Injektion entstehen könnten. Die Gabe über die Nase stellt eine sicherere Wirksamkeit dar, da nicht wie beim Setzen einer Spritze der Wirkstoff am Nerv „vorbeigespritzt“ werden kann. **Quelle: ZHP online**

**ZÜRICH** – Es bedurfte einer etwa einhalbjährigen Vorbereitungsphase, ehe am 23. Oktober 1973 in Zürich die erste Schweizer Dental-Hygieneschule (DHSZ) mit 20 Schülern eröffnete. Nach einer zweijährigen Ausbildungszeit wurde den neuen Schweizerischen Dentalhygienikerinnen (DH) 1975 ihr Diplom überreicht.

#### Pionierzeit

In der Schweiz waren die meisten amerikanischer DH – praktisch illegal – seit 1961 tätig. 1967 bewilligte die Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft SSO die Ausbildung und den Einsatz von Schweizer DH und damit auch die erste Schule. Diese wurde als Stiftung der SSO (10 Prozent) und der Gesundheits-



Prof. Dr. Ulrich P. Sauer, Zürich.

direktion des Kantons Zürich geführt, welche für 90 Prozent des Defizits aufkam. Die Ausbildung kostete damals die Schülerin selber (ohne Lebenshaltungskosten) ca. CHF 10'000 – und die Stiftung bezahlte einen ebenso hohen Betrag pro Jahr für die Ausbildung an der DHSZ.

#### Ausbildung

Das Ausbildungsprogramm mit 3'800 Stunden war nach den Curricula amerikanischer, schwedischer und holländischer Schulen erstellt. Vorgesehen waren etwa 800 Stunden klinische und ca. 800 Stunden vorläufige Ausbildung nebst jeweils 200 theoretischen Unterrichtseinheiten in Parodontologie und Präventiv-

**Fortsetzung auf Seite 2** ➔

## Kosten sparen um jeden Preis?

Schweizer Krankenkasse bietet günstige Zahn-OPs im Ausland an.

**PULLY** – Kostengünstige Zahnbehandlungen im Ausland sind derzeit ein viel diskutiertes Thema. Da kommt die Meldung über die verlängerte Partnerschaft zwischen der Krankenkasse Assura und dem Genfer Unternehmen Novaco-

renkassen der Schweiz den Umnutz der hiesigen Zahnärzte auf sich.

Das Schweizer Gesundheitsystem sieht vor, dass die Grundversicherung Operationen im Ausland nur übernimmt, wenn es sich um einen Notfall handelt. So ist die Vorstellung,

schon Kliniken in Barcelona, Istanbul oder Ungarn. Verglichen mit den Schweizer Tarifen kann laut Assura ein Sparpotenzial von 75 bis 80 Prozent erzielt werden. Risikosten inbegriffen. Eine Nachbetreuung in der Schweiz werde garantiert, und die Angebote haben keinen Einfluss auf die Prämien, da die Ermässigungen vollumfänglich von den Partnern der Assura finanziert werden. Grund für die angegebenen Einsparpotenziale seien die günstigeren Materialkosten sowie der deutlich geringere Lohn für Fachkräfte. Qualitäts sind die Zahn- und Augenbehandlungen dem Schweizer Standard mindestens ebenbürtig, betont Stéphane von Büren, Schweizer Arzt und Gründer von Novaco-

Die Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft SSO warnt eindringlich vor den unanschaulichen Risiken: So sei die Rechnungs nicht eindeutig und zudem eine Kontrolle der vorgegebenen Schweizer Standards schlicht unmöglich. Es sei fragwürdig, die Patienten mit kostengünstigen Offerten zu ködern. Die Krankenkasse selbst stellt sich unterdessen als Gömmer seiner Kunden dar, da sie selbst keine Vorteile von der Vermittlung habe. **Quelle: ZHP online**

pus gerade recht: Neben Augenoperationen bietet man nun auch Zahnbehandlungen zu Vorzugsstarifen an. Damit zieht die zweitgrösste Kran-

keim besonders kostensensitiven Zahnersatz zu sparen, verlockend. Bei Novaco-

**easy-graft**

„the swiss rock...“

Genial einfaches Handling - fahrert im Defekt aus

Swiss made bei: **SUNSTAR**  
Dentalimplant Stationen AG  
CH-8662 Schönen, Zürich

Ventri AG Schweiz:  
**Stretti**  
pharma

Stretti Pharma AG  
8720 Uster  
052 246 90 90  
www.stretti-pharma.ch

# Mit neuem Firmenname auf dem Schweizer Markt

Fachversand für medizinische Verbrauchsmaterialien  
jetzt mit globaler Ausrichtung.

LYSSACH – Im Zuge ihrer globalen Ausrichtung wechselt die Helvetica AG ihren Firmennamen. Der seit 15 Jahren erfolgreich auf dem Schweizer Markt agierende und seit 2006 zur Henry Schein Gruppe gehö-

Für die Kunden ändert sich nichts: persönliche Ansprechpartner, Telefon- und Faxnummern sowie das umfangreiche, über 25'000 Produkte umfassende Hersteller umfassende Sortiment bleiben bestehen. Auch das Stammhaus der Firma mit seinem 500 m<sup>2</sup> grossen Lager für Produkte der Human- inklusive Dental- und Dental-bleib in Lyssach bestehen.

Zum Portfolio der Henry Schein Medical AG zählen Verbrauchsmaterialien, Präzisionsinstrumente und medizinische Geräte. Damit zählt das Unternehmen zu den führenden Anbietern für Gesundheitsprodukte und -dienstleistungen in der Schweiz. Zu den Kunden zählen neben Ärzten alle Spezialisierungen auch Hochschulen, Spitäler, Pflegeeinrichtungen und Vertreter weiterer Berufs im Gesundheitswesen. ■

der Schweiz. Zu den Kunden zählen neben Ärzten alle Spezialisierungen auch Hochschulen, Spitäler, Pflegeeinrichtungen und Vertreter weiterer Berufs im Gesundheitswesen. ■

Quelle: www.henryschein-medical.ch



rende Fachversand für Ärztebedarf aus Lyssach im Kanton Bern firmiert ab 1. Oktober 2013 unter dem Namen Henry Schein Medical AG und ist ab sofort unter der neuen Webadresse www.henryschein-medical.ch zu finden.

## Fortsetzung von Seite 1

zahnmehrzahn nach dem Lehrbuch von H.R. Mühlmann: Einführung in die orale Präventivmedizin (Verlag Hans Huber, Wiesbaden 1974), zusammen mit den Zahnmedizinern an der Universität Zürich. In Laborkursen und am Phantom wurde die DBI-Studentinnen in die detaillierte Instrumentation in umgefahrlich 400-500 Stunden vorbereitet. Diese DBI waren für die Behandlung

der weitverbreiteten Fälle mit Parodontitis vorgesehen.

Ich war gerade von 1968 bis 1972 als Facharzt für Parodontologie an der Universität Zürich ausgebildet und realisierte, dass die Instrumentation der DH ganz anders gelehrt wurde als die bei den Spezialisten in Parodontologie: Da die Handinstrumentation über mehrere Stunden am Tag durchgeführt werden musste, beinhaltete das Training der DBI Be-

ZÜRICH – Im „QS World University Rankings“ 2013 hat sich die Universität Zürich innerhalb von zwei Jahren von Rang 106 auf Rang 78 verbessert. Sie ist damit hinter der ETH Zürich, der EPFL Lausanne und der Universität Genf die viertbeste Schweizer Hochschule unter den besten hundert Universitäten der Welt. An erster Stelle liegt das Massachusetts Institute of Technology (MIT).

Auch in dem einmündigen Bereich der Zahnmedizin hat sich die UZH verbessert. So ist sie im Wissenschaftsbereich Life Sciences und Medizin weltweit auf Rang 42 (2012: Platz 61). In den Geis-

twissenschaften erreicht sie den 62. Rang und macht gegenüber dem Vorjahr 26 Plätze gut. Auch in den Sozialwissenschaften kommt sie unter die besten hundert Universitäten. In beiden Bereichen Geistes- und Sozialwissenschaften ist sie die beste Schweizer Universität.

## Ansehen bei Wissenschaftlern und Arbeitgebern

Hauptgrundlage des „QS World University Rankings“ bilden Meinungsumfragen bei ausgewählten Wissenschaftlern. Die sogenannte akademische Reputation ergab 40 Pro-



zent der Bewertung. 16 Prozent ergaben die Zitationen wissenschaftlicher Veröffentlichungen und die Betreuungsverhältnis von Dozierenden zu Studierenden. Zehn Prozent der Bewertung basieren sich aus dem Ansehen der Universität bei Arbeitgebern und weitere zehn Prozent aus der Internationalität der Studierenden und Dozierenden. ■

Quelle: UZH

# Studie beeindruckt die europäische Fachwelt

Oral Presentation Prize der EPA für Dr. Andreas Worni aus Bern.

TURKU – Anlässlich des vom 22. bis 24. August 2013 im finnischen Turku stattgefundenen 37. Jahreskongress der European Prosthodontic Association (EPA), wurde Dr. med. dent. Andreas Worni, Oberarzt an der Klinik für Zahnärztliche Prothetik der Universität Bern, ausgezeichnet.



Dr. med. dent. Andreas Worni

Er erhielt den Oral Presentation Prize für seinen wissenschaftlichen Vortrag „Evaluation of Zirconia-based reconstructions supported by implants followed by 2 up to 6 years“. Im Wettbewerb wurden 30 Kurzbeiträge aus dem gesamten Bereich der Prothetik präsentiert. Dazu musste vor-

gängigen vollständigen, druckfertigen Manuskript eingereicht werden.

Die Studie, die gemeinsam mit Dr. med. dent. Lamm Kolcsoi und Dr. med. dent. Andrea Bentsch-Kollar erarbeitet wurde, beinhaltet die Daten zu 389 Zirkonkonstruktionen, die auf 634 Implantaten im Zeitraum von 2005 bis 2010 eingesetzt wurden. ■

Quelle: www.ank.unibe.ch

## DENTAL TRIBUNE

Druckverteilung  
Dr. med. dent. Jürgen Stübgen, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Redaktion

Redaktionsleitung  
Dr. med. dent. Jürgen Stübgen, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Redaktion

Redaktion  
Mag. Barbara Müller, 3011, K.V.L.R.Z.  
muller@stuebgen-medical.ch

## Abonnentenservice

Abonnentenservice  
Mag. Barbara Müller, 3011, K.V.L.R.Z.  
muller@stuebgen-medical.ch

## Verlag

Verlag  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Verlagsleitung

Verlagsleitung  
Mag. Barbara Müller, 3011, K.V.L.R.Z.  
muller@stuebgen-medical.ch

## Druckerei

Druckerei  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Verlags- und Urheberrecht

Verlags- und Urheberrecht  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Produktion

Produktion  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Anzeigen

Anzeigen  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Web

Web  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Vertrieb

Vertrieb  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Vertrieb

Vertrieb  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Vertrieb

Vertrieb  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

## Vertrieb

Vertrieb  
Stuebgen & Partner, 3011, K.V.L.R.Z.  
stuebgen@stuebgen-medical.ch

wegen der grobmotorischen Muskulatur aus dem Schaltergebiet heraus. Diese Muskeln mussten befreit werden, die erforderlichen feinmotorischen Bewegungen mit den Fingern so durchzuführen, dass die bekannten gesundheitlichen, berufsbedingten Schäden im Bereich des Unterarmes ausblieben.

## Wandel in der Ausbildung

Der Wandel war geprägt durch Paradigmenwechsel. Zuvor wurde die Handinstrumentation praktisch abgelehnt durch die Schall- und Ultraschalltechnologie. Zur Behandlung der parodontalen Taschen wurde die Anästhesieausbildung für die DH eingeleitet. Allein am 20. Jahre später gegründeten Prophylaxe Zentrum (PZZ) erhielten die in der Ultraschalltechnik ausgebildeten DH nie die Besuche, die daselbst Instrumententeam, Christa Hausenack und Christine Bischof, vor Jahren an der DHSS erhielten. So wurde nach dem ersten Ausbildungsgang wieder umgestellt. Jetzt wird initial sowie im Recall „schonend“ mit Schall- und

Ultraschalltechnologie, das Finishing aber mit einer einmaligen perfekten Handinstrumentation durchgeführt – und wenn nötig mit der Full Mouth Disinfection wieder so viel erreicht, wie der Parodontologie mit chirurgischen Massnahmen.

Parodontitis wurde erkannt als eine nicht nur entzündliche Erkrankung. Nebst Umwelt (Gesundheit und Ernährung) und Nahrung spielen das Rauchen und die Mitarbeit des Patienten (technische Handhygiene) eine entscheidende Rolle. Der Umgang mit „schwierigen“ Patienten wird mit Empathie und individueller, patientengerechter Information verbessert. Die zusätzlich erhöhten Risiken – teilweise bedingt durch das Alternieren der Patienten, Erosionen, Karies, Wurzelkaries werden durch die erweiterte Hygiene mit der den Biofilm bearbeitenden Schall-Hygiene-technologie vermieden. Die Zähne, die dank Prophylaxe und gesteigerter Lebenserwartung bis ins hohe Alter vorhanden sind, können mit dieser kombinierten schonenden Technik von Schall-Ultraschall und manueller Instrumentation auch erreicht werden.

mediziner mehr Zeit für die in ihrer Ausbildung angebotenen Möglichkeiten in der Praxis bereiten. Die Früherkennung der Karies eröffnet der DH noch mehr Alternativen, regenerativ tätig zu werden.

Das Angebot in der DH-Ausbildung geht einseitig zur akademischen DH mit einem Bachelor, viel Theorie und wenig praktischer Arbeit, was sich kann als richtig erweisen wird. Andererseits sticht die mehr für die kooperierende Teampraxis fundamental auch in der Handinstrumentation zusammen mit den neuen technischen Möglichkeiten ausgebildete DH, welche instand ist, nicht nur Zähne, sondern auch die Gesundheit des Patienten zu erhalten. Die Angebots sind, die Interessen mögen sich gut überlegen, welche Ausbildung sie anstreben. ■

## Editorische Notiz

Schreibweise männlich/weiblich  
Wir bitten um Verständnis, dass – aus Gründen der Lesbarkeit – auf eine durchgängige Nennung der männlichen und weiblichen Bezeichnungen verzichtet wurde. Selbstverständlich beziehen sich alle Texte in gleicher Weise auf Männer und Frauen.

Die Redaktion

## Zukunft

Auf den Markt kommen weiter verbesserte Instrumente, welche es erlauben, beim Gesunden den Biofilm in weit kürzerer Zeit zu kontrollieren, während der „Parodontitispatient“ mit Hand und Verstand behandelt werden muss. Für die Zahnkamb braucht es DH mit einer gut fundierten Ausbildung, die die Zahn-

Prof. Dr. med. dent.  
Dr. Peter S. Passer  
Fachabteilung für Parodontologie  
Zahnmedizin  
Zürich Nord  
Herzogstrasse 14  
8051 Zürich  
Tel.: +41 44 325 1505  
Fax: +41 44 325 1507  
upsaner@pszn.ch

